

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 57 (1970)  
**Heft:** 9: Zentren

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Wenn Kolumbus Isolierprobleme gehabt hätte, wäre sein Ei aus Kork gewesen.

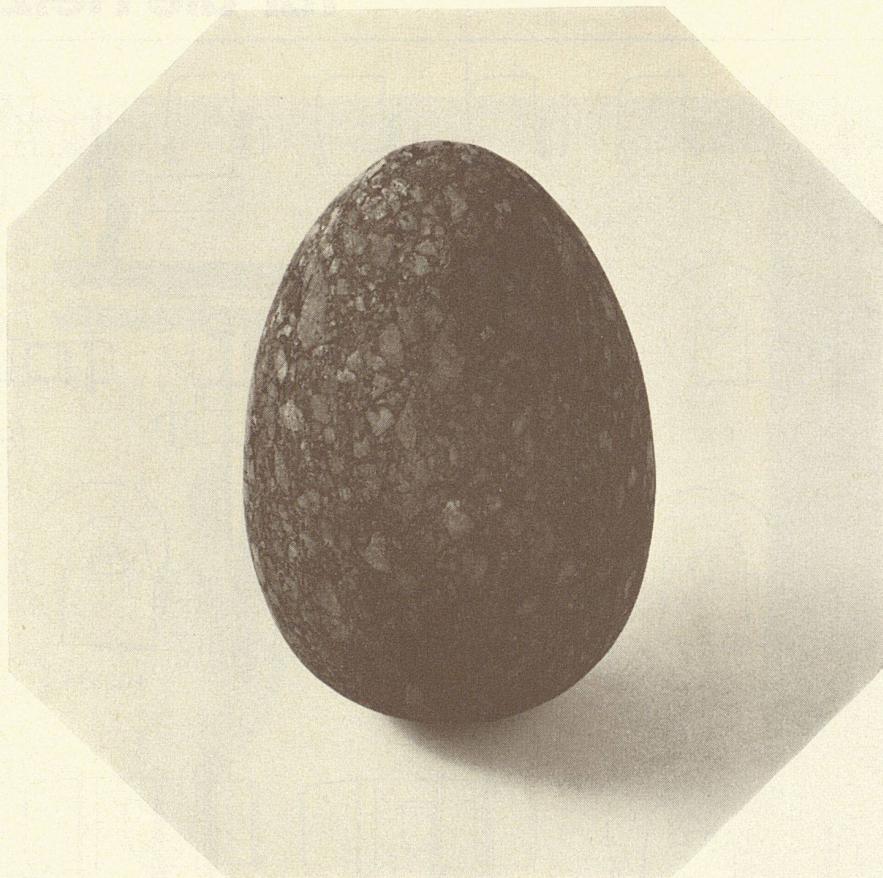
Denn Kolumbus hätte es ja wissen müssen. Ganz in der Nähe nämlich, von wo aus er mit seinen drei Karavellen, der Nina, der Pinta und der Santa Maria in die See stach, um den kürzesten Weg nach Indien zu finden, da befinden sich seit Jahrtausenden die grössten Korkeichenwälder der Welt.

Die Korkeiche kommt nur in den westlichen Mittelmeerländern vor und ist andernorts vergeblich angepflanzt worden. Dass aber die Schweiz ein Fünfzehntel der gesamten Weltproduktion verbraucht, ist sicher verwunderlich, muss jedoch seine guten Gründe haben.

Unsere ausserordentlich hohen klimatischen Schwankungen zwingen uns ja regelrecht, unsere Behausungen so gut wie möglich vor Kälte und vor Wärme zu schützen. Da gilt es eben, optimal zu isolieren. Also mit Kork. Weil Kork alle Eigenschaften besitzt, welche ein Isoliermaterial zu einem Spitzenisoliermaterial machen: minimale Wärmeleitzahl (= 0,035 kcal/m h °C) maximales Rückfederungsvermögen (praktisch 100%) und eine unglaublich hohe Lebensdauer (Jahrhunderte).

Was aber für unseren eigenen Haushalt gut ist, muss ja für die Volkswirtschaft billig sein – eine einmalige Investition in eine perfekte Korkisolierung (welche womöglich länger als das Gebäude selbst taugt), ist natürlich viel wirtschaftlicher als immer wiederkehrender Import von teuren Brennstoffen.

Kurz: Für den Isolierfachmann ist Kork das Ei des Kolumbus.



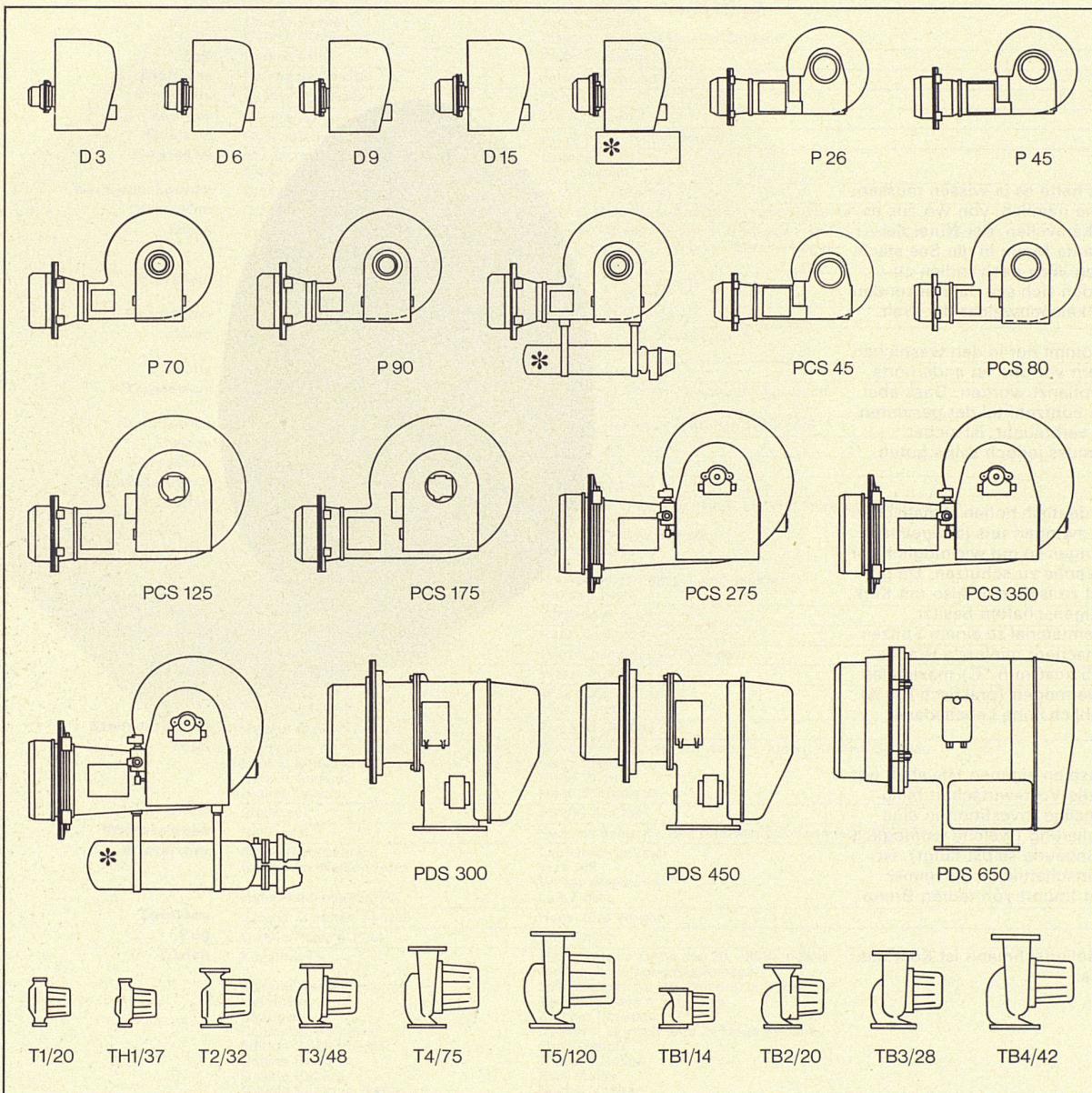
**Zurück zur Natur.  
Vorwärts zum Kork.**

**SAGER**  
Sager & Cie.  
5724 Dürrenäsch  
Telefon 064 541881

B

# CUENOD:

## eine komplette Typenreihe automatischer Apparate für die Heizung.



\* Alle unsere Brenner können für Schweröl ausgerüstet werden.

Oel- und Gasbrenner für jeden Verwendungszweck  
von 15.000 bis 10.000.000 kcal/h  
Umwälzpumpen für Zentralheizungen mit  
einem Druck bis zu 12 m Wassersäule.



Ateliers des Charmilles SA, Usine de Châtelaine, Genf  
Verkaufsbüros: Basel, Bellinzona, Bern, Biel, Chur, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Zürich.  
Service-Stationen in der ganzen Schweiz

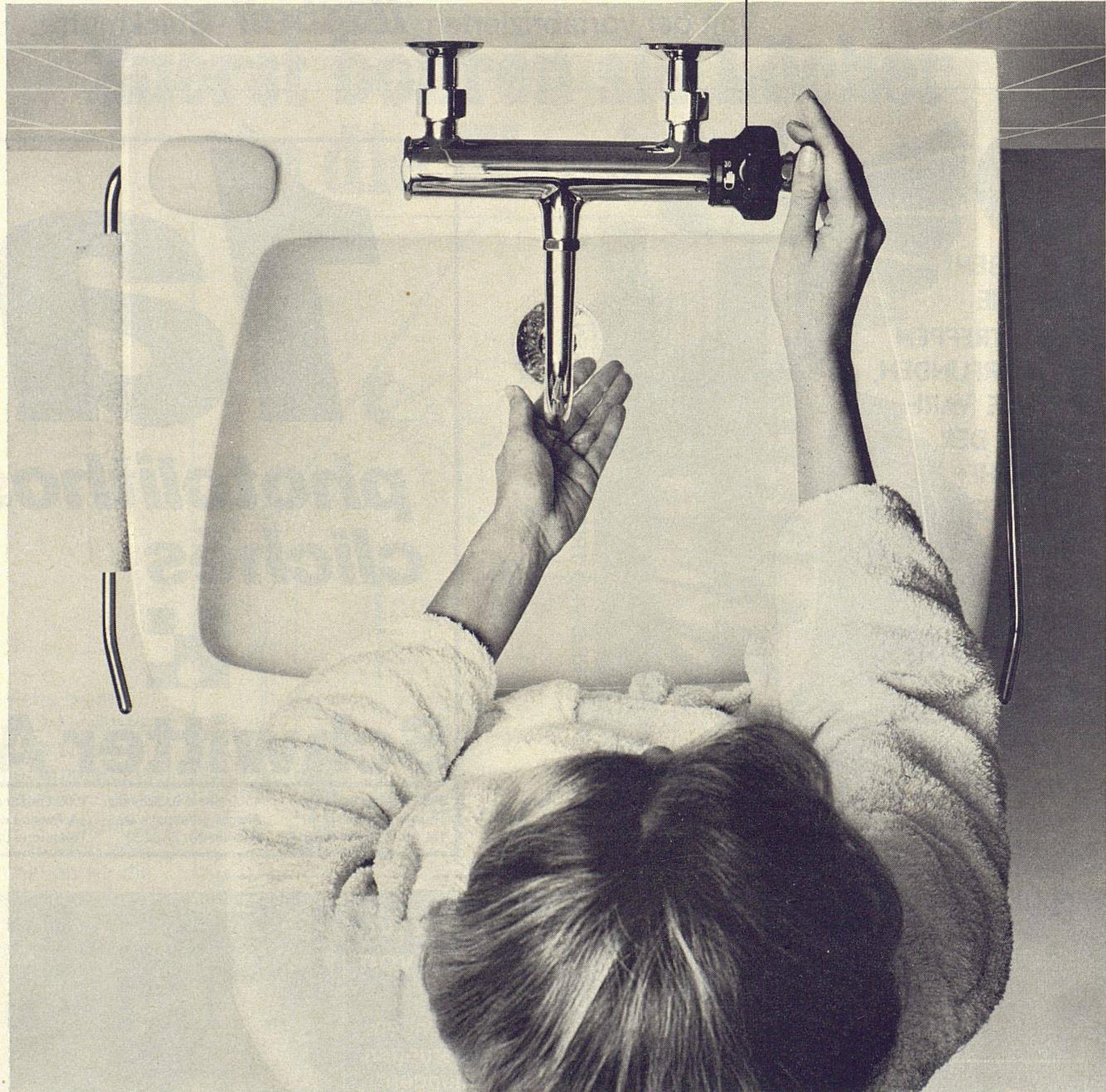
Drei Vorteile der «arwa-therm» Wandbatterie:

Automatisch überwachte Wasser-temperatur und -menge. Die bisherige Methode des Wasser-mischens fällt dahin.  
Einfache Installation wie bei einer Normalbatterie.  
Mühelose Reinigung.

## Automatisches Wassermischen mit «arwa-therm» Mischautomaten, ein Fortschritt im Dienste der modernen Hausfrau.

«arwa-therm» Wandbatterie  
**12600 3/8", 1/2"**

mit Mundstück



Armaturenfabrik Wallisellen AG

Neue Winterthurerstrasse 120  
8304 Wallisellen  
Telefon 051/93 31 77

Verkauf durch den Sanitär-Gross-  
handel.

**ewa**

Die Entwicklung der «Chemie im Haushalt» bringt es mit sich, daß das Medium Abwasser immer komplexer wird und an die Korrosionsbeständigkeit einer Kanalisation ständig höhere Anforderungen gestellt werden.

Lösung des Problems: Steinzeugröhren

Beratungsstelle Zürich  
Telefon 051/27 36 23



WIR HABEN  
ZWAR DIE  
SPINDELTREPPIEN  
NICHT ERFUNDEN,  
ABER DIE VARI-  
ABILITÄT DER  
TRITTHÖHE+  
AUFTRITS  
SOWIE  
1001  
ANWE-  
DUNGEN  
UNSERER  
8 TYPEN

INT. MÜTERSCHUTZ  
INL./AUSL. PATENTE  
DESIGNO-KOLBARCH

SPINDELNORM EISENTREPPE  
SYSTEM KOLB spart PLATZ+KOSTEN, gewinnt RÄUME für SIE  
OTTO KOLB DESIGN AG 8306 BRÜTTISELLEN 051/93 1119

Tritthöhe und Auftritt sind variabel, der lastige Trittschall wird auf das Gebäude nicht übertragen.

PREIS PRO TRITT AB 79-FRANKEN

# Für Kanalisationen und Hausentwässerungen, Röhren aus Steinzeug

mit der vorfabrizierten **flexbell** - Steckmuffe

# 1a

**photolithos  
clichés**



# Schwitter AG

8052 Zürich, Schweiz 4000 Basel 9, Schweiz 1000 Lausanne, Suisse  
Thurgauerstrasse 121 Allschwilerstrasse 90 44, Avenue de la Gare  
Tel. 051 839955/835165 Telefon 061 388850 Téléphone 021 228675

**Das Spezialunternehmen für  
Planung und Fabrikation von**

Buffetanlagen  
Barbuffets  
Kühlschränke  
Kühlvitrinen

Kantinen- und  
Kücheneinrichtungen  
Kühlraumisolierungen  
Ladeneinrichtungen

**AG. KÜHLSCHRANKFABRIK  
8045 Zürich, Haldenstr. 27, Tel. 051-33 13 17**

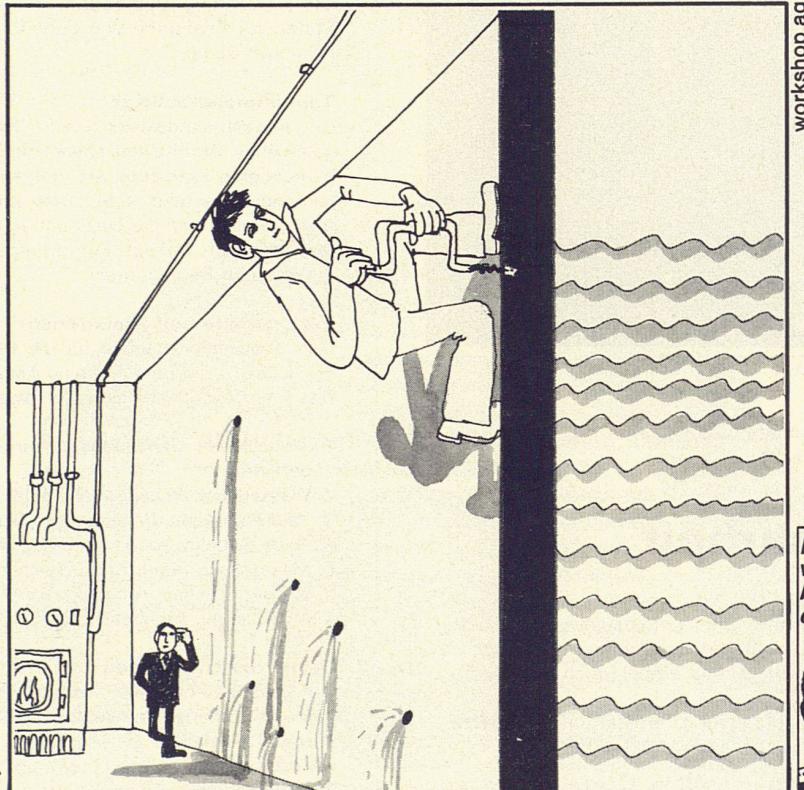
**Jmber**

gegr. 1863



# Wissen Sie, was Renesco-Spezialisten tun, damit kein Wasser durch die Mauern dringt?

## Zuerst bohren sie Löcher in die Wand . . . !



workshop ag

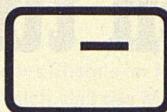
Mindestens beim RENESCO-Flexin-Verfahren trifft dies zu. Dem modernsten elastischen Injektionsverfahren, das im Augenblick zur Anwendung gelangt. Darum haben wir die

paradoxe Situation, dass dort wo Wasser eindringt Löcher gebohrt werden, um es zu stoppen. Aber dafür können Sie auch buchstäblich zusehen, wie es versiegt. – Täglich erleben unsere Spezial-Equipen solche Situationen. Und sie finden es völlig normal, wenn nach getaner Arbeit kein Wasser mehr durch die Mauern dringt. Ist es eigentlich auch – denn schliesslich sind ja für die Wasseraufzufuhr extra Röhren eingebaut worden. Warum also sollen sie sich aufregen über etwas, das völlig normal ist? Gewusst wie – das ist das ganze Geheimnis. Und diese Leute wissen wie! – Natürlich gibt es ausser den Flexin-Injektionen auch noch andere, starre und kombinierte Abdichtungsverfahren. Fragen Sie ruhig unsere Spezialisten. Die wissen Bescheid: Welche Methode wann und warum zur Anwendung kommen muss. Welches Verfahren gerade für Sie das richtigste, schnellste und preisgünstigste ist. Und darum sagen wir, das seien die kühlen Köpfe der RENESCO, die besser denken können. Wann dürfen wir für Sie Probleme lösen?



René Schmid + Co. AG  
Chemische Baustoffe  
Abdichtungen im Hoch-  
und Tiefbau  
Schaffhauserstrasse 359  
8050 Zürich  
Telefon 051 46 46 92

**renesco**



Beschläge  
Werkzeuge  
Maschinen



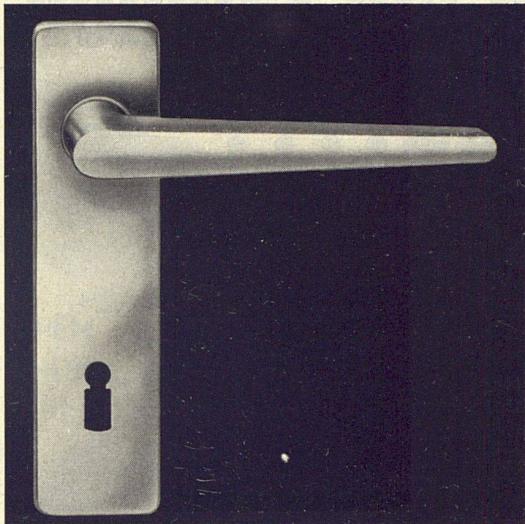
Landhusweg 2-8  
8052 Zürich  
Tel. 051 48 7010



**Türdrücker 68.184  
Türschild 68.276  
aus rostfreiem Edelstahl  
18/8**

stoß-, kratz- und abriebfest, bakterienabstoßend und  
keimbildungshemmend

**PAUL  
DESCHGER  
+ CIE  
ZÜRICH**



Gut eingerichtete Schreinerei in der Ostschweiz  
sucht langfristige

## Zusammenarbeit

mit Innenarchitekt oder Innenausbau-Unternehmen für die Ausführung gepflegerter Innenausbauten (inkl. Anschlag) und Möbel (auch Sitzmöbel).

Verbindungsaunahme ist erbeten unter **Chiffre 7658** an Mosse-Annoncen AG, 8023 Zürich.

**RESOPAL®**

3 Jahrzehnte  
Qualitäts-Kunststoffplatte

- Oberflächen: matt + glanz, naturmatt, Hammerschlag  
Porenstruktur, Relief-Textil und -Streifen
- Formate mm: 2120 × 1020/915 – 2800 × 1250 – 1750 × 800
- Stärken mm: 1,3 und 0,9 Sonderausführung auf Anfrage

O. SOMMER 4900 Langenthal — Telefon 063 2 07 14

## Einwohnergemeinde Biberist

## Wettbewerb in zwei Stufen

**zur Erlangung von Entwürfen für das  
Schulzentrum Fällimoos in Biberist**

Die Einwohnergemeinde Biberist führt einen Wettbewerb in zwei Stufen zur Erlangung von Entwürfen für das neue Schulzentrum Fällimoos durch.

### Teilnahmeberechtigt

sind alle seit mindestens 1. Juli 1969 im Kanton Solothurn niedergelassenen Architekten sowie die im Kanton Solothurn heimatberechtigten Fachleute. Architekten im Anstellungsverhältnis sind teilnahmeberechtigt, sofern sich ihr Arbeitgeber am Wettbewerb nicht beteiligt und die Zustimmung zur Teilnahme seines Mitarbeiters schriftlich vorliegt. Für die nicht ständigen Mitarbeiter gelten die gleichen Bedingungen.

### Preissumme und Preisgericht

Dem Preisgericht stehen für die Prämierung von 6–9 Projekten Fr. 39 000.– und für eventuelle Ankäufe Fr. 5000.– zur Verfügung. Das Preisgericht setzt sich aus folgenden Herren zusammen:

1. Alois Zuber, Gemeindeammann, Biberist, Präsident des Preisgerichtes;
2. Walter Flury, Präsident der Baukommission, Biberist;
3. Paul Flühmann, Präsident der Schulkommission, Biberist;
4. Hans Gubelin, Architekt ETH/SIA, Luzern;
5. Max Jeltsch, Kantonsbaumeister, Lohn;
6. Werner Stücheli, Architekt, BSA/SIA, Zürich;
7. Max Ziegler, Architekt, BSA/SIA, Zürich.

### Bezug der Unterlagen

Die Unterlagen können bei der Bauverwaltung der Einwohnergemeinde Biberist, Bernstraße 4, 4562 Biberist (Tel. (065) 4 72 94) bezogen werden.

### Termine

Anfragen, die das Programm der ersten Stufe betreffen, sind bis 10. September 1970 schriftlich an das Ammannamt der Einwohnergemeinde Biberist, Bernstraße 4, 4562 Biberist, zu richten.

Die Entwürfe für die erste Stufe sind bis Montag, den 16. November 1970 (Postaufgabe) dem Ammannamt der Einwohnergemeinde Biberist, einzureichen.

Für die zweite Stufe ist als Eingabetermin vorgesehen: Mittwoch, 7. April 1971.

4562 Biberist, den 27. Juli 1970

**Der Gemeinderat**

Programm von der Wettbewerbskommission SIA genehmigt.

# Für Siftnyl's Stärke haben Architekten eine Schwäche

Weil sie im Siftnyl einen kostensparenden Strapazier-Teppichbelag kennengelernt haben, der eine Reihe bestechender Vorteile in sich vereinigt. Siftnyl ist ein dreischichtiger Strapazierteppich. Senkrecht stehende, praktisch unzerstörbare Nylonnoppen bilden die Gehschicht. In den Schlaufen drin bildet sich ein elastisches Luftkissen, welches den Tritt auffängt und so den Abrieb wirksam vermindert. Diese Federwirkung ergibt einen Gehkomfort, wie er bei Strapazierbelägen kaum zu finden ist. Egal wie stark Sie Siftnyl strapazieren, er wird selbst nach Jahren kaum Abnutzungsscheinungen zeigen. Und trotzdem ist Siftnyl kein blosser Strapazierbelag, sondern ein eleganter Teppichboden zu einem Preis, der jedem Vergleich standhält.

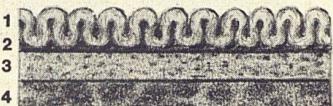
Die Nylon-Gehschicht ist fest mit einer feuchtigkeit- und kälteundurchlässigen PVC-Zwischenschicht verbunden, und beide zusammen liegen auf einem ca. 3 mm dicken Nadelfilzbelag (für viele allein schon ein Teppichboden). Dieser



Nadelfilz erhöht natürlich den Gehkomfort und macht gleichzeitig aus Siftnyl einen der schalldämmendsten Teppiche überhaupt.

Siftnyl-Vorteile kommen aber nicht erst beim Innenausbau zum Zug, sie wollen bereits bei der Bauplanung kostensparend berücksichtigt werden. Siftnyl ist verrottungsfest. Zwischenböden werden überflüssig, weil Sie Siftnyl direkt auf Zement oder Beton verlegen können. Ohne Bedenken wegen Kälte, Feuchtigkeit oder Schall

– denn Siftnyl isoliert maximal! Wenn Sie bei der Planung von Wohnobjekten, Büros, Verkaufslokalen, Kinos, Schulhäusern usw. von einem Teppich das Äußerste verlangen müssen und dieser trotzdem immer reich aussehen soll, dann fällt Ihre Wahl auf Siftnyl – denn **Sift trifft Ihre Erwartungen.**



## Sift trifft...

Siftnyl-Generalvertretung  
A. Kriste  
Sonnhaldestrasse 14  
8030 Zürich  
Tel. 051/47 98 47

### Coupon

Bevor ich für Siftnyl eine Schwäche haben könnte, müsste ich ihn ja kennen. Senden Sie mir deshalb unverbindlich eine Kollektion und weiteres Informationsmaterial.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



Kein Kochdunst mehr in der Küche . . . .  
dank der neuen  
**NORDISK-Küchenabzugshaube**

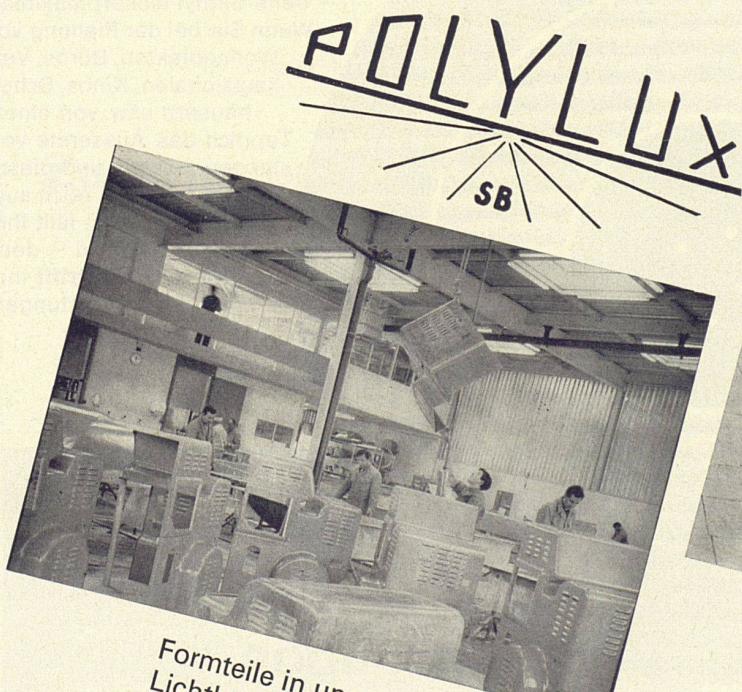
- Sehr hohe Lufteleistung
- 2 Geschwindigkeiten
- Geräuscharm
- Wirksame Fettfilter
- Ideal zum Reinigen
- Herdbeleuchtung
- Entspricht den Normmaßen
- SEV-geprüft
- 1 Jahr Garantie

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei

**Werner Kuster AG 4132 Muttenz 2/Basel**  
Hofackerstraße 71, Telefon 061 42 12 55

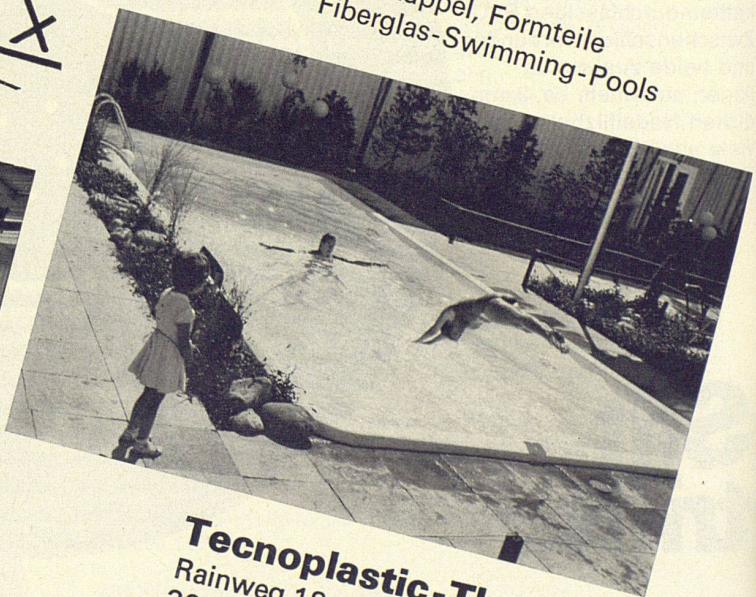
Filialen in:

Zürich/Wallisellen (051) 93 40 54 – Lausanne (021) 25 01 68



Formteile in unserer Fabrikhalle.  
Lichtkuppeln  
Lieferbar  
in 50 Dimensionen  
○ □ □

Beratung und  
Ausführung für  
Lichtkuppel, Formteile  
Fiberglas-Swimming-Pools



**Tecnoplastastic-Thun**  
Rainweg 18  
3645 Gwatt-Thun  
Tel. 033 36 11 22



# eine von neun Eigenschaften, die für **FOAMGLAS** sprechen: **konstanter Dämmwert**

FOAMGLAS® - Isolierungen verändern niemals ihren ursprünglichen Dämmwert: eine von neun physikalischen Eigenschaften, die FOAMGLAS so zuverlässig machen. Die anderen acht? FOAMGLAS ist nicht brennbar. FOAMGLAS ist wasser- und dampfdicht. Ist beständig gegen Säuren und Laugen. Fault und verrottet nicht. FOAMGLAS ist formstabil und biegefest. FOAMGLAS ist druckfest. Schrumpft und quillt nicht. Läßt sich extrem leicht verarbeiten. Neun Eigenschaften, die FOAMGLAS zum idealen Dämmstoff machen. Für Dachisolierungen, Parkdächer, Wandverkleidungen, Schornsteine, unterirdische Rohrleitungen, Kühlhausbauten und sonstige gewerbliche Anwendungen. Wollen Sie Näheres über FOAMGLAS erfahren? Dann schicken Sie uns bitte nachstehenden Coupon ausgefüllt ein.

PITTSBURGH CORNING EUROPE S.A.  
Europäische Hauptgeschäftsstelle  
Avenue de Tervueren, 32-38  
B-1040 Bruxelles

Name: .....  
In Firma: .....  
Anschrift: .....  
Telefon: .....

Nr. 28

Vertrieb

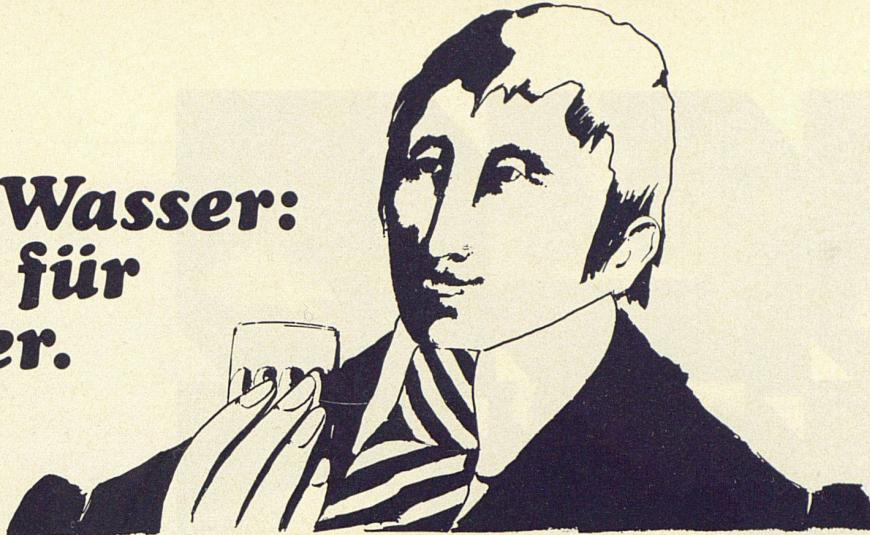
**FIBRES DE VERRE S.A.**

Hersteller

**pc** PITTSBURGH  
CORNING  
EUROPE S.A.

®FOAMGLAS und PC sind eingetragene Warenzeichen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

# Weiches Wasser: ein Stoff für Geniesser.



Ja, es gibt sie, die Geniesser, die täglich dreiviertel Stunden in der Badewanne verbringen, die sich die ganz scharfen Rasierklingen kaufen, um sich sanft zu rasieren. Leute, die das Teekochen so ernst nehmen wie die Engländer. Trotzdem schmeckt er nie so gut. Für sie haben wir ein Gerät, mit dem sie das alles noch mehr geniessen können: den Lindsay-Wasserenthärter (den es schon ab Fr. 1640.— gibt). Denn mit weichem Wasser wird das Bad wirklich

zum reinen Vergnügen, die Rasur endlich sanft. Mit weichem Wasser schmeckt auch der Tee wie in Ascot. Und es gibt Köche, die behaupten, dass weiches Wasser zu ihren Rezepten gehöre. Wir haben jetzt vom Geniessen gesprochen und nicht von den praktischen Vorteilen des weichen Wassers.

**Sanitär-Kuhn AG**  
8952 Schlieren, Münchwiesen 3  
Telefon 051 98 23 11  
4000 Basel, Missionsstrasse 37  
Telefon 061 43 66 70

**Spälti Fils & Cie SA**  
1800 Vevey, Chenevières 11  
Téléphone 021 51 19 91

## LINDSAY

Möchten Sie mehr darüber wissen?

3

# Ihr Partner auf dem Flachdach für Tageslichttechnik Entlüftung Entwässerung

Jahrzehntelange Erfahrung! Wir bieten Ihnen optimale Sicherheit durch ausgereifte Konstruktionen. Fragen Sie uns an. Wir finden auch für Sie die wirtschaftlichste Lösung.

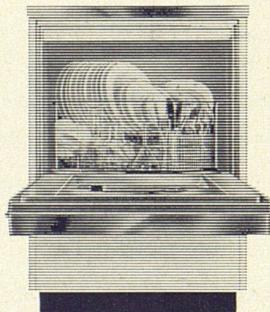


Jakob Scherrer Söhne  
Allmendstrasse 5-7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 25 79 80

Lichtkuppeln  
Glasdachwerk  
Spenglerei  
Bleipresswerk

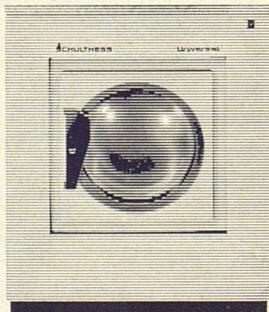
# Qualität ist heute selbstverständlich.

**Aber was ist das  
gegen eine  
währschaftre Schulthess.**



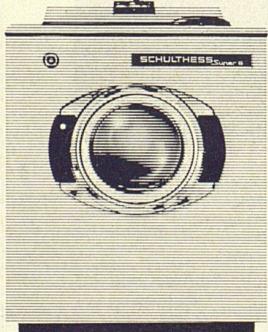
Schulthess Geschirrwaschautomat SG/6.

Fassungsvermögen: 6 Normgedecke. Lochkarten steuern die verschiedenen Wasch- und Spülprogramme. Sechsfaches Düsensprühsystem und drehbarer Geschirrkorb vervielfachen die Waschwirkung. Sehr kurze Waschzeiten. Vollautomatisch vom Vorspülen bis zur Glanztrocknung.



Schulthess Universal. Waschvollautomat für Etagen, Einfamilienhäuser und kleinere Mehrfamilienhäuser.

Programmwählscheibe mit 14 Programmen. Hohe Schwingdrehzahl. Absolut stand- und vibrations-sicher. Alle Temperaturen werden automatisch gesteuert, reguliert und den entsprechenden Textilien angepasst.



Schulthess Super 4 oder 6 sind Waschvollautomaten mit Lochkartensteuerung. Für grössere Haushaltungen und Mehrfamilienhäuser.

Die einzigartige Lochkartensteuerung ermöglicht sämtliche heutigen und zukünftigen Waschprogramme, die alle ganz exakt auf das Waschgut abgestimmt sind.



Schulthess Electronic 64 Münzwaschvollautomat für Mehrfamilienhäuser, Wohnsiedlungen und Waschsäle.

Wahl der verschiedenen Waschprogramme durch Geldeinwurf. Keine Wasch- und Stromabrechnungen mehr mit den Mietern. Das Kassenbestandzählwerk zeigt den genauen Stand der Waschgeld-Einnahmen an. Die Electronic 64 kassiert, wählt, wäscht, zählt und rechnet ab.

1845  
1970

Ins Schulthess-Programm gehören auch Grosswaschanlagen, Extraktoren, Zentrifugen, Trockner, Muldenmängen und Bügelaufomaten.

**SCHULTHESS**

Schulthess Automaten finden Sie bei: Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG, 8039 Zürich, Stockerstrasse 57, Tel. 051 36 73 50, 3000 Bern, Aarbergergasse 36, Tel. 031 22 03 21, 7000 Chur, Bahnhofstrasse 9, Tel. 081 22 08 22, 9008 St. Gallen, Langgasse 54, Tel. 071 24 97 78, 1200 Genf, 6, rue de la Flèche, Tel. 022 35 88 90, 1003 Lausanne, 3, place Chauderon, Tel. 021 22 56 41, 2000 Neuenburg, 9, rue des Epancheurs, Tel. 038 5 87 66, 6962 Lugano-Viganello, Via la Santa 18, Tel. 091 51 89 71.

# Sparrings

## Schwedisches Regalsystem

aus 2 mm Stahlblech für Wandmontage,  
eingespannt oder freistehend.

Robust, formschön, preisgünstig  
für Bibliotheken, Labors, Sammlungsräume,  
Archive, Zivilschutzmagazine, Ladenbau  
und Wohnbau.

Verlangen Sie Planungsunterlagen, Prospekte  
und Preisliste beim Generalvertreter

## Lüscher

Innenausbau Zofingen Tel. 062 511474

## Tuchschmid Türzargen+Türen

Stahl  
Chromnickelstahl  
Leichtmetall  
Kunststoff

Gebr. Tuchschmid AG  
Bahnhofplatz  
8500 Frauenfeld  
Schaffhauserstr. 34  
8006 Zürich



## Personalberatung für erfolgsbeteiligende Betriebe

Im Auftrage eines jungen, dynamischen und international erfolgreichen Designer-Teams in der Nähe von Zürich suchen wir einen **erfahrenen**

## Möbeldesigner

Unser Auftraggeber legt großen Wert auf Fähigkeit zu selbständigem Arbeiten bei gleichzeitiger Einführung in das kleine Team. Von Vorteil wäre Erfahrung im Polstermöbelbau.

Geboten werden zeitgemäße Honorierung, partnerschaftliches Betriebsverhältnis mit Beteiligung am Teamerfolg, Arbeitsplatz in landschaftlich reizvoller Umgebung.

Eintritt: so bald als möglich.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und einer in Tinte verfaßten Handschriftprobe.



**UNION Treuhand AG, Dr. S. Zorny,  
Personalberater, Zeltweg 44, 8032 Zürich**

Ihre Bewerbung wird nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung an unseren Auftraggeber weitergeleitet.

# Keinen Ärger mit GURIMUR®



Denn Gurimur, der problemlose PVC-Wandbelag, ist 100% abwaschbar, sogar mit Bürste, Schwamm und Seifenwasser. Gurimur ist lichtecht, farbecht und äusserst kratzfest und verträgt selbst starke Beanspruchung durch Kinder und Haustiere.

Gurimur überbrückt Haarrisse und Spannungen im Mauerwerk. Der zäh-elastische Kunststoff dehnt sich und passt sich den neuen Verhältnissen an. Die Rückseite aus Stoff oder starkem Papiervlies erhöht die Reiss- und Schlagfestigkeit des Materials.

Gurimur ist Sanitized, d.h. bakterien- und pilzhemmend ausgerüstet.

Gurimur ist erhältlich in mehr als 100 attraktiven Farben und Mustern und erlaubt eine überaus gediegene und dekorative Ausstattung aller Wohn- und Arbeitsräume.

Der Tapeten-Fachhandel VST und unser Kundendienst beraten Sie gerne.

## GURIMUR® PVC-Wandbelag



# Gurit AG

Abt. Chemische Industrie- und Bau-Produkte  
8807 Freienbach  
Telefon 055/55440 Telex 75495

Gurit – ein Heberlein-Unternehmen

# Jago-Tischlerplatten bestehen die Prüfung!



Ihre Tragfähigkeit und ihr Standvermögen sind ungewöhnlich. Wir verleihen unseren Tischlerplatten nur beste Qualitätseigenschaften. Daher:  
immer Jago-Tischlerplatten!

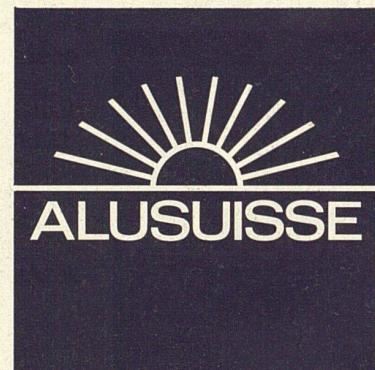
Jago-Tischlerplatten sind im Format 182/525 cm erhältlich.  
Deckfurniere:  
Okumé, Limba, Abachi.  
Lieferung durch den Fachhandel.

Jago-Werke  
Jacques Goldinger AG  
8272 Ermatingen/TG  
Telefon 072 6 12 13

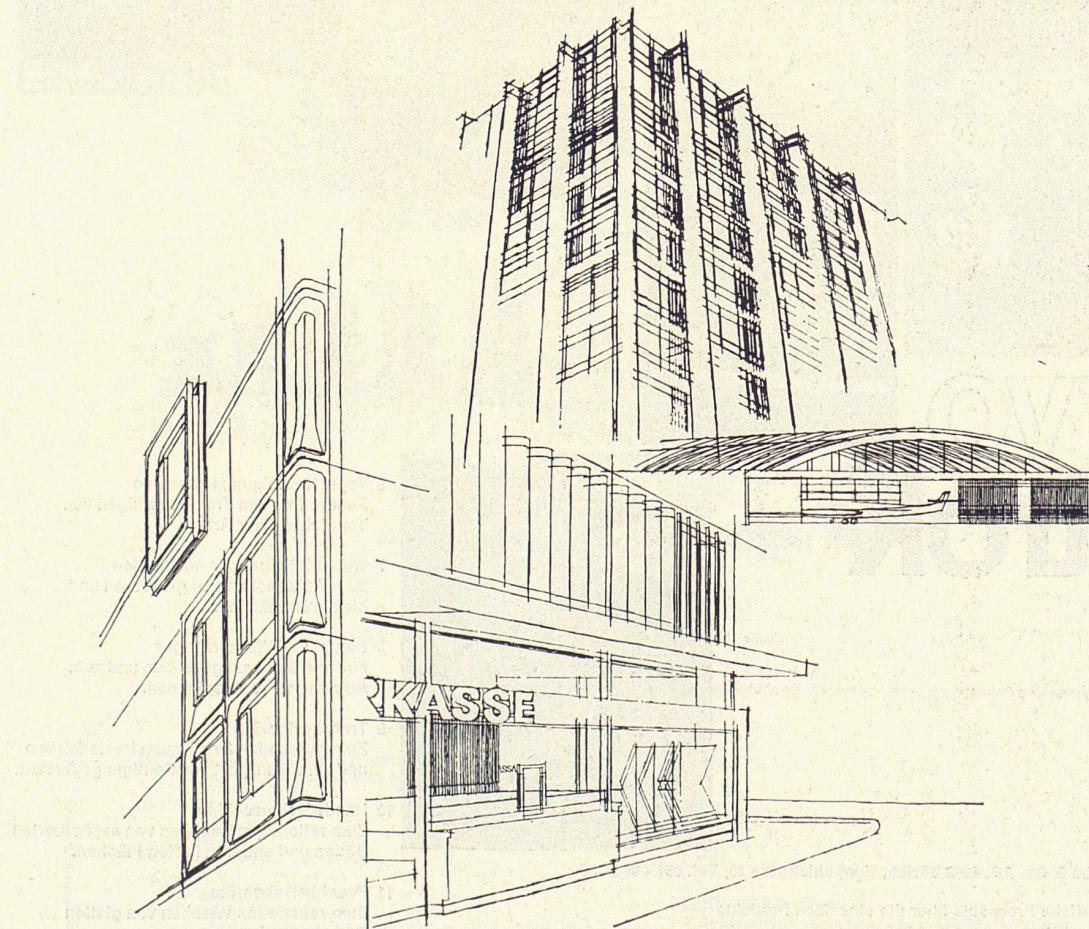
# Alusuisse Aluminium Baustoff für 1000 Ideen!

Aluminium findet im Bauwesen dank der verschiedenartigsten Lieferformen und seiner vielen guten Eigenschaften immer breitere Verwendung.

Profile, Bleche, gewellte Bänder, Verbundplatten, gegossene Elemente, neue Legierungen und Oberflächenverfahren, z.B. für beständige Eigenfärbungen, öffnen ein weites Gebiet für die gestalterischen Ideen der Architekten. Aluminium hat seine Dauerbewährung und damit auch seine Wirtschaftlichkeit schon längst unter Beweis gestellt. Die Alusuisse-Fachleute stellen ihre reiche Erfahrung in den Dienst der Kunden. Wer mit Aluminium baut, baut für die Zukunft. Fragen Sie die Alusuisse, arbeiten Sie mit Alusuisse-Material. Sie können sich darauf verlassen.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung CH-8048 Zürich Telefon 051/54 80 80



4120

# Das vollständige Programm für rationelle Reinigung



**servo**  
**wetrok**

Diethelm & Co. AG, 8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Tel. 051 - 50 30 30

Ausführliche Prospekte über die einzelnen Produkte  
senden wir Ihnen gerne auf Anfrage.

1 Bodenreinigungsgeräte  
Zum Blohen, Sprayreinigen, Fegen,  
Einwachsen, Spänen, Shampooieren.

2 Chemotechnische Produkte  
Zum Reinigen, Versiegeln, Schützen  
und Pflegen der Böden.

3 Kombinationsmaschinen  
Zum Fegen und Absaugen in einem  
einzigem Arbeitsgang.

4 Abfallsauger  
Zum maschinellen Aufnehmen von  
lose liegendem Schmutz.

5 Motor-Wischmaschine  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten  
Böden und anderen harten Flächen.

6 Teppichreinigungsgeräte  
Zum rationellen Trockenreinigen von  
Teppichen aller Art.

7 Wap mit Fahreimer und Presse  
Zum Aufwaschen von grösseren und  
kleineren Flächen.

8 Staub- und Wassersauger  
Für alle Staubsaugarbeiten und zum  
Aufnehmen von Feiglaugen.

9 Transportgeräte  
Zum rationellen Leeren von Papierkörben  
und zum Transport von Reinigungsgeräten.

10 Handwischmaschine  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten  
Böden und anderen harten Flächen.

11 Feuchtwischgeräte  
Zum rationellen Wischen von glatten  
Böden aller Art.

# Bakterien sind schlimmer als Löwen

doch dem textilen Bodenbelag Sevonyl VS können beide  
nichts anhaben...

denn:

SEVONYL VS ist permanent antimikrobiell

... vollausthetisch	... wärmeisolierend
... robust und unverwüstlich	... schalldämpfend
... resistent gegen Anschmutzung	... schallabsorbierend
... leicht zu reinigen	... kostet weniger als Sie denken
... und die Farben	

SEVONYL VS – eine faszinierende Kollektion in 12 ausgesuchten Farben –  
die Palette des Architekten.

## Der Sevonyl-Steckbrief:



VS – vollausthetisch, antimikrobiell  
ausgerüstet mit EULAN-AEPT, armiert mit  
Trevira-hochfest-Trägergewebe, Gehschicht aus  
100% Grilon (Nylon), 6fach vernadelt, vollimprägniert im  
Verfahren. 12 Farben, in Bahnen à 2 m Breite.

Sevonyl VS ist ein Zusammenschluss der Spitzenprodukte Sevonyl S und Mexaflor normal und ist ab sofort über alle Grossisten und Detaillisten des Fachhandels erhältlich.

# sevOnyl® VS

ein weiteres Produkt der Textilwerke Wollimex AG in Sevelen



## WOLLIMEX

Wollimex seit 1930

Grilon®

40 Jahre Qualität

40 Jahre Erfahrung

40 Jahre Vertrauen



TREVIRA®  
hochfest

PS. ... und für ästhetische Sonderwünsche, nach wie vor: MEXAFLOR FORTE  
(Bahnen und Platten)

**BON** Ich interessiere mich für textile Bodenbeläge der Wollimex. Senden Sie mir bitte weiteres Informationsmaterial.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an:  
Textilwerke Wollimex AG, 9475 Sevelen

EULAN-AEPT®  
® = eingetragenes Warenzeichen der Farbenfabriken BAYER AG, Leverkusen

GRILON®

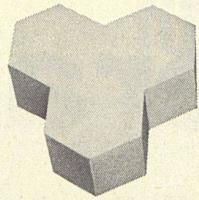
® = eingetragenes Warenzeichen der Grilon Werke, Ems/Schweiz

Trevira-hochfest®

® = eingetragenes Warenzeichen der Farbwerke HOECHST AG vorm. Meister Lucius + Brünnig, Frankfurt a/Main

xxx

# TRION



- Vorteile des TRION-Betonpflastersteines:
1. Richtungsloser Einsteinbelag
  2. Kann nie falsch verlegt werden
  3. Unabhängig von Kurven und Abzweigungen
  4. Grösste Verbundwirkung
  5. Randsteine in der Grundform enthalten

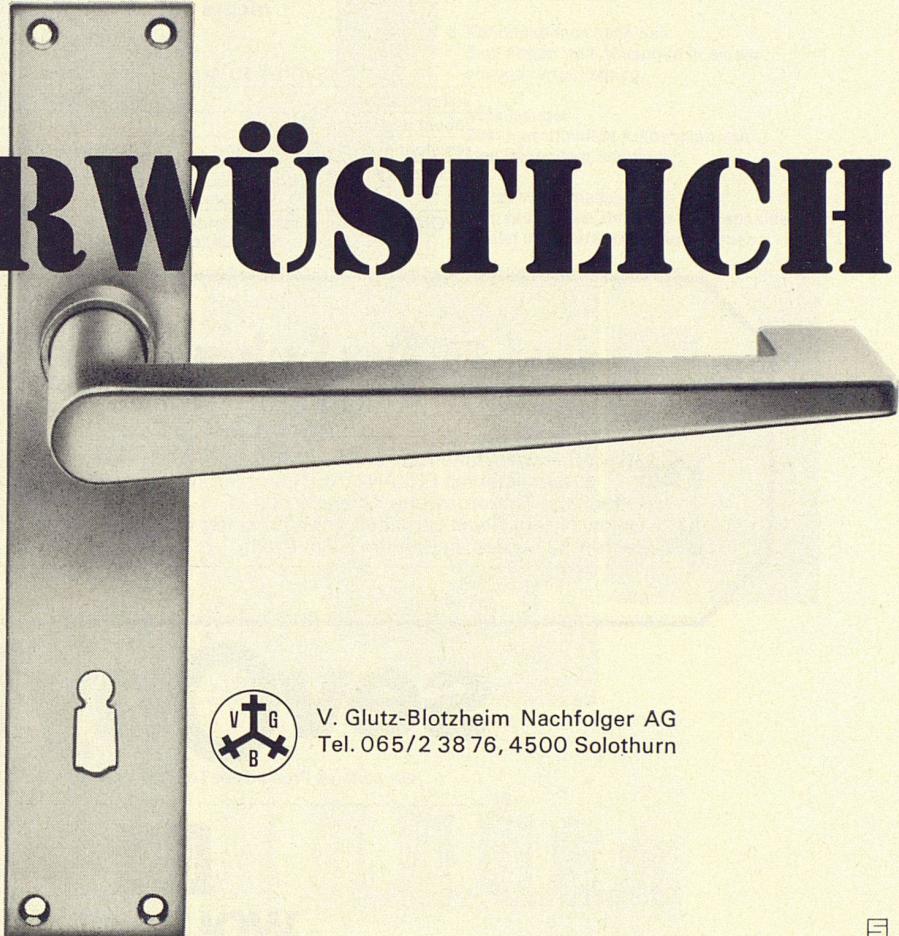


Baustein- und  
Betonwarenfabrik AG  
8957 Spreitenbach  
Tel. 051 88 84 78

# UNVERWÜSTLICH

Die VGB-Beschläge aus Chromnickelstahl «18/8» liefern wir Ihnen ausschliesslich mit dem Patent-Drückerstift. Sie sind hygienisch — sie stossen Keime ab. Sie machen elektrische Schläge beim Berühren der Türdrücker unmöglich. Ganz gleich, woraus der Bodenbelag besteht.

Und sie sind stahlhart, stoss- und kratzfest. Ihre Formen sind so, wie sie die moderne Architektur will. Deshalb wünscht man sie in Krankenhäusern, Verwaltungs- und Schulbauten. Und auch in modernen Villen und Einfamilienhäusern. Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation! Lieferung durch den Fachhandel

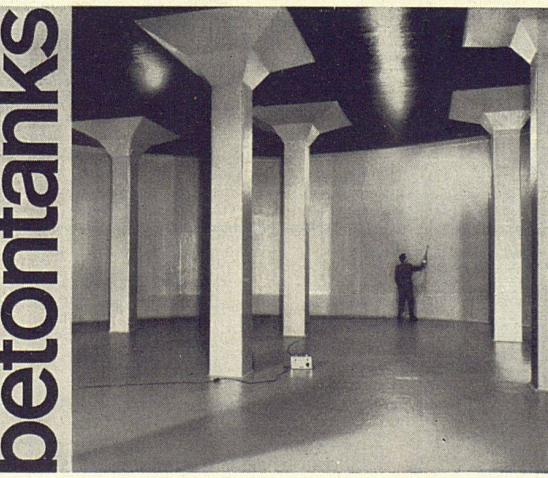


V. Glutz-Blotzheim Nachfolger AG  
Tel. 065/2 38 76, 4500 Solothurn

Tonwerk Döttingen  
Inhalt 1 Million Liter



## betontanks



## für Heiz- und Dieseloel

Spezialauskleidung mit elastischer Dauerbeschichtung. (Auch alte Tanks beschichtbar!)

tankbau

otto schneider zürich

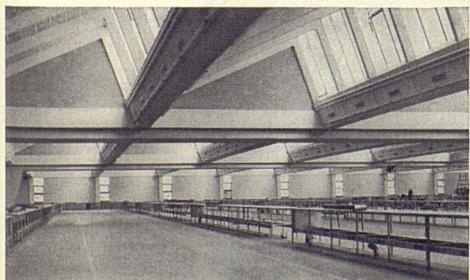
8057 zürich frohburgstr. 188 tel. 051 26 35 05

# Industrieböden Industrieboden Industrieboden Industrieboden Industrieboden

aus

Hartbeton  
oder  
Steinholz

168



seit 1898

Die Spezialisten der Euböolithwerke AG in Olten kennen die Probleme der verschiedenen Bodenkonstruktionen und Beläge. Seit 1898 sind Tausende von Quadratmetern durch unsere Firma erstellt worden. Da kann man guten

Gewissens von grosser Erfahrung sprechen. Es gibt kaum eine Frage, die nicht bereits einmal von unseren Technikern behandelt worden ist. Alle möglichen Wünsche mussten schon erfüllt werden. Wünsche bezüglich Eigenschaften

und Qualität, bezüglich Einbautermine, bezüglich Ausmasse, etc. Immer war die Erfahrung ausschlaggebend für die guten Resultate. Auch Ihnen stellen wir diese umfangreiche Erfahrung gerne zur Verfügung.

# Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62 4600 Olten Telephon 062-212335



LXXXV



# Fenster

Der Rahmen-Wetterschenkel hat beim Fenster eine wichtige Funktion zu erfüllen: Die Dichtung zwischen beweglichem und festem Teil des Fensters zu gewährleisten.

Beim besonders konstruierten BP Wetterschenkel befinden sich die Austrittslöcher am tiefsten Punkt und entleeren das Wasser nach unten. Sie sind verdeckt, was die Stauung durch Winddruck verhindert.



Bruno Piatti  
Bauelemente

8305 Dietlikon  
Telefon 051 93 16 11



«Bei uns brennt es gut», sagen die Nachbarn

(Sie haben ein VON ROLL Cheminée.)

DAS VON ROLL CHEMINÉE ist ein feuerbereiter Einsatz aus Gusseisen. Eine anschlussfertige Einheit, die so konstruiert ist, dass Verbrennung und Konvektion optimal funktionieren. (Auch was schlecht brennt, brennt im VON ROLL Cheminée gut.)

653

Die Frischluft wird direkt von aussen bezogen (nicht durch halboffene Türen und Fensterritzen). Sie gelangt unter den Feuerrost. Dort dient sie der Verbrennung. Sie kann auch in die Aufheizkammer geleitet werden. Dort wird sie erwärmt und tritt als erwärmte Frischluft in den Wohnraum. Den Wohnraum durchwärmst sie ganz (die Wärmeabgabe ist überdurchschnittlich) und sorgt dort auch für den notwendigen Luftwechsel.

Das VON ROLL Cheminée funktioniert tadelloß, denn seine Konstruktion ist ausgereift; es ist ideal als Übergangsheizung und günstig im Preis.

## VON ROLL

VON ROLL AG.  
Werk Choindez, 2763 Choindez

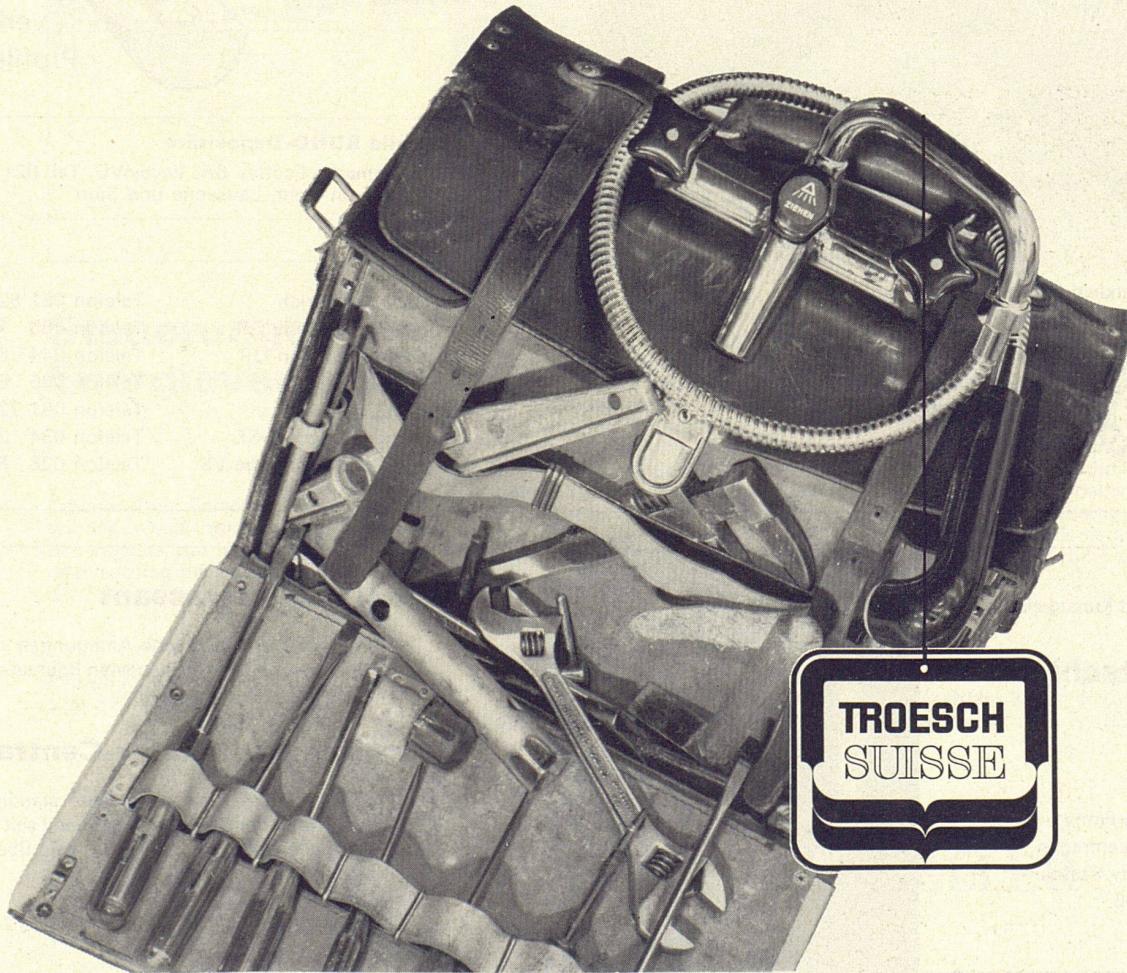
# Warum viele Installateure den TROESCH-appeal schätzen

Einfach weil es vieles einfacher macht.  
Die Kunden empfinden ihn, sie sind zufrieden.  
Und damit der Installateur zusätzlich etwas hat,  
haben wir versucht, neben der Qualität unserer  
Erzeugnisse auch unserem Service, unserem

Aussendienst den TROESCH-appeal zu geben.  
Uns scheint das gelungen. Was meinen Sie?  
Lassen Sie den TROESCH-appeal doch auch  
für sich arbeiten.

TROESCH & Co. AG  
Köniz/Bern, Sägemattstrasse 1      Tel. 031/53 77 11  
Zürich, Ausstellungsstrasse 80      Tel. 051/42 78 00  
Basel, Dreispitzstrasse 20      Tel. 061/35 47 55  
Lausanne, 9, rue Caroline      Tel. 021/23 92 66  
Thun, Frutigenstrasse 24 B      Tel. 033/ 32 48 4

Küchen Bäder Sanitär mit **TROESCH**  
**appeal**



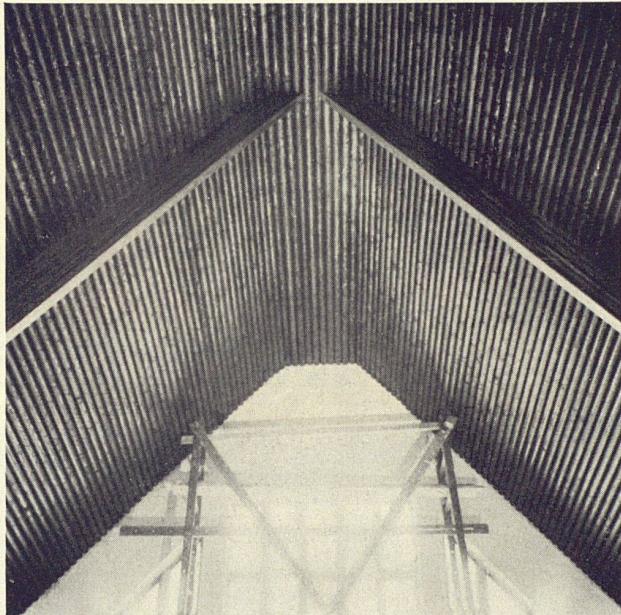
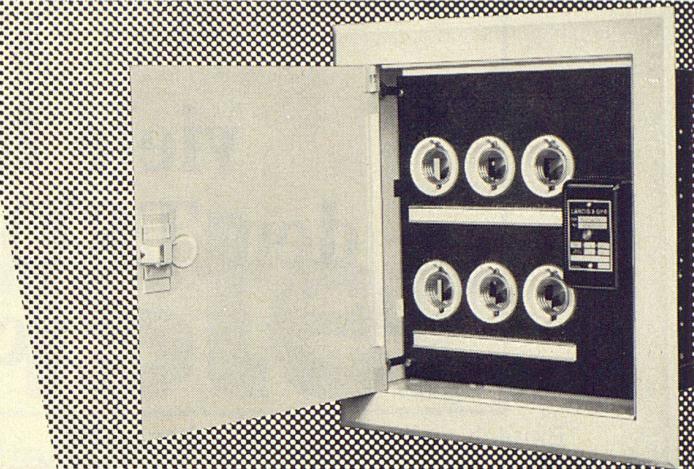
# ZE



## Unterputz-Verteilkasten mit Türe

Die moderne, preisgünstige Unterputz-Verteilanlage für Wohnungen, Büros, Geschäftshäuser usw. wird normalerweise mit 4, 8 oder 12 Sicherungselementen oder verschiedenen Apparaten geliefert.

Verkauf durch Elektro-Material AG und andere Grossisten



Giebelverkleidung in Kapelle

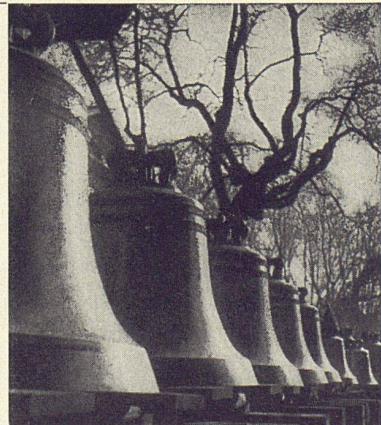


General-Lizenz und Beratung  
**SALES ENGINEERING COMTE AG**  
Abteilung RUHO Schweiz  
Tramstraße 109  
**8050 Zürich** Telefon 051 46 66 50

Glocken- und Kunstgießerei

**H. Rüetschi AG**  
Aaraus

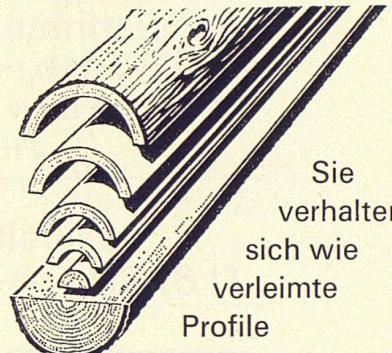
Die bewährte Firma  
für alle Glockenfragen  
sowie für Bild-, Statuen-  
und Reliefguß



## Neue Gestaltungen mit

### RUHO®

Vollholz-  
Schalen



Sie  
verhalten  
sich wie  
verleimte  
Profile

### Offizielle RUHO-Depositäre

Gétaz, Romang, Ecoffey SA, Vevey VD, Tel. 021 / 51 05 31  
und Filialen in Genf, Lausanne und Sion

### Lieferanten

H. & A. Hefti AG, Zürich	Telefon 051 62 99 89
Schnoz Söhne, Disentis GR	Telefon 086 7 55 57 / 7 53 83
Schnoz Söhne, Wassen UR	Telefon 044 6 56 44
O. Werlen, Buchs SG	Telefon 085 6 13 58
Thummel AG, Aesch BL	Telefon 061 72 50 25
Rich. Lütscher, Burgdorf BE	Telefon 034 2 34 39
H. Bringhen AG, Visp/Viège VS	Telefon 028 6 20 40

## Aktuell und interessant

Wertvolle und nützliche Anregungen und umfassende Orientierung über die neuesten Baumaterialien und Konstruktionselemente in der

## Schweizer Baumuster-Centrale Zürich

Älteste, größte und vielseitigste ständige Baufachausstellung in der Schweiz (bestehend seit über 30 Jahren; Ausstellungsfläche etwa 2200 m<sup>2</sup>; über 950 beteiligte Firmen).

8001 Zürich, Talstraße 9, Tel. (051) 23 76 88, Eintritt frei

# Klöckner-Moeller plant und baut für die Industrie:



65/4

## Steuerungen und Energieverteiler

Zielbewußtem Forschen verdanken wir die Zuverlässigkeit unserer Schaltgeräte, der täglichen Auseinandersetzung mit den Problemen der Praxis unsere Erfahrung.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

Hochwertige Geräte und reiche Erfahrung sind Grundlagen, die es uns gestatten, verschiedenartigste Aufgaben in der Großindustrie zu lösen: Steuerungen für Aufbereitungsanlagen, Elevatoren, pneumatische Transportmittel, Schnecken, Schüttelrinnen, Transportbänder, Silos und Tanks seien hier nur stellvertretend für viele andere Projekte genannt.

Unsere Steuerungen und Energieverteiler sind zu finden in Automobilfabriken, Brauereien, Farbenfabriken, Gießereien, Hochhäusern, Kraftwerken, Molkereien, Raffinerien, Walzwerken und Webereien, in allen Bereichen der Industrie. In kundennahen Technischen Außenbüros planen und bauen wir unsere Anlagen, anschlußfertig und termingerecht liefern wir sie aus. Wenden Sie sich bitte an unsere Außenbüros.

Bern                    3000 Bern, Cäcilienstraße 21  
Lausanne            1000 Lausanne, Chemin du Martinet 28  
Zürich                8603 Schwerzenbach, Eschenstraße

Ø (031) 45 34 15  
Ø (021) 25 37 96  
Ø (051) 85 44 11

Vom  
Energieverteiler  
bis zum  
Einzelgerät  
  
ein geschlossenes  
Programm



# KLÖCKNER-MOELLER

Effretikon, Bahnhofstraße 28

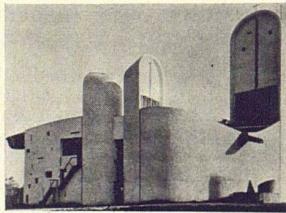


# **Wir haben die Wandbekleidung, die zum LOUISSAARINENCHIPPEN- DALELOUNGECHAIR passt.**

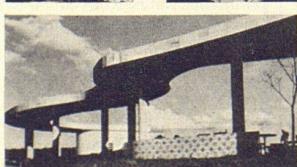
Aus Papier und Holz und Leim.  
In der Farbe, in der sie der Maler  
streichen wird.

Von Natur aus, und die Stoecklin spannungsarme Rauhfaser ist eine natürliche Wandbekleidung, ist sie leicht gelblich, etwa so wie ein Streichholz, das lange an der Sonne lag. Keine besondere Farbe. Aber eine wunderbar dekorative Struktur. Und eine ideale Struktur für den Anstrich. Unsere Rauhfaser ist eine Freude für den Professional, wir meinen jetzt im Speziellen den Maler. Er kann ihr den letzten *(Pfiff)* geben, mit dem Pinsel, mit der Rolle, mit der Pistole.

Wir gehen mit Ihnen einig, wenn Sie die ideale Wandbekleidung, die geschmacklich einwandfreie, zu einem Herman Miller Interieur aus Glas und Chrom in Carrara-Marmor oder aus eloxiertem Aluminium sehen. Oder wenn Sie zu einer Wohnlandschaft von Colombo am liebsten Polyester an den Wänden hätten. Oder wenn's ganz vornehm sein soll: im Salon verspannte Seide hinter der Rokoko-Bergère. Doch welcher Bauherr macht da mit?



\* Für Bauherren, die Rauhfaser nicht überstrichen haben wollen, erzeugen wir beide Körnungen auch gebleicht. Diese Rauhfaser hat die Farbe von Streichhölzern, die erst in Wasserstoff-superoxyd und dann zu lange an der Sonne gelegen haben:



Architekten sind Künstler.

Künstler auch auf dem hohen Seil, auf dem sie täglich gezwungen sind, Geschmack und Funktion ins Gleichgewicht mit einem vertretbaren, rationalen Preis zu bringen. Auch wir sind keine Phantasten. Unser ganzes Sortiment besteht aus zwei verschiedenen Körnungen, einer gröberen und einer etwas feineren.\* Wir müssen somit keine modischen Tendenzen verfolgen, Dessins verändern, Farben riskieren. Wir verwenden unsere ganze Zeit, auch unsere ganze Energie, nur darauf, unser Produkt, das gröbere sowie auch das etwas feinere konstant zu verbessern. Maler und Tapezierer haben bereits 37 Millionen sechshundertfünfzehntausend dreihundert Quadratmeter von unserer Rauhfaser auf die Wände gebracht, weil sich damit unkompliziert arbeiten lässt. Sie haben sie gestrichen: weiß, weiß und grau, bläulichgrau, in Farben wie Ultramarin, Zinnober und Gelb, beide Qualitäten, die gröbere und die feinere. Wir wissen darum heute schon allerhand über die Anwendungsmöglichkeiten. Darum sagen wir mit Überzeugung: *<Stoecklin spannungsarme Rauhfaser ist gut. Einfach gut und geschmackvoll. >*

## **Und alle hatten sie einen anderen Geschmack**

Wir zeigen Ihnen auf den kleinen Bildern berühmte Bauten. Wir wollen nicht blaffen. Keiner dieser grossartigen Architekten ist oder war ein Kunde von uns. Was wir mit den Bildern sagen wollen, ist das: *<Fünf Architekten haben fünf Bauwerke geschaffen, total verschiedene, hervorragende. Mit Geschmack. Mit fünfmal einem anderen Geschmack. Ihre Bauherren haben alle auch Geschmack, guten, lauen, schlechten, differenzierten oder einen ganz persönlichen. Wir haben eine Rauhfaser, die individuell, jedem nach seinem Geschmack, gestrichen werden kann, aber die Charakteristik des lebendigen Untergrunds geht nicht verloren. Und hat Ihr Bauherr nun absolut keinen Geschmack in die Wiege gelegt bekommen, was ja auch vorkommen kann, empfehlen wir Ihnen für ihn trotzdem unsere Rauhfaser. Er kann, wenn Sie, sein geschmackliches Gewissen, ihm den Schlüssel übergeben haben, in seiner Freizeit noch nette rosa Blümchen mit der Hand darauf malen. Und über den Geschmack – darüber sind wir uns sicher einig – lässt sich sehr wohl streiten. >*

## **Coupon**

Schicken Sie mir Informationsmaterial über Ihre Rauhfaser, aber nur das, was für einen Architekten interessant sein kann. Ich habe sonst genug zu lesen. Ich will sehen, wie Ihre Rauhfaser aussieht. Überlassen Sie mir Muster der beiden Typen und das bitte selbstverständlich kostenlos.

Sie haben in Ihrer Anzeige etwas Wichtiges vergessen. Wo bezieht man Ihre Rauhfaser, ohne lange warten zu müssen? Informieren Sie mich auch darüber.

Name, Adresse, PLZ, Land

---

---

---

Stoecklin + Co., Papierfabrik  
CH-4144 Arlesheim, Schweiz

**Stoecklin**

# Vor dem Start zu den aussichtsreichen und spannenden Wand-zu-Wand-Teppichspielen der Siebzigerjahre gibt die Mannschaft der neuen Alpina Teppichwerke in Wetzikon ihren Partnern eine sportliche Erklärung ab.

**1.** Wir bekennen uns im Moment, da wir das Feld der Branche betreten, zum Teamwork von Faserhersteller, Fabrikant, Grosshandel, Detaillist, Unternehmer und Architekt; nur das Zusammenspiel führt zum gemeinsamen, dauerhaften Erfolg.

**2.** Wir sind bereit, unseren Beitrag zum Teamwork zu leisten

- durch ein Produktionsprogramm von Tufting-Teppichen der mittleren und gehobenen Klasse, das wir dank der den letzten Erkenntnissen entsprechenden Produktionsanlagen zu interessanten Preisen anbieten können;
- durch einen besonderen Service, den wir Tag für Tag verbessern und ausbauen wollen;
- durch neue Ideen der Produktgestaltung, der Promotion und Kooperation.

**3.** An der Schwelle eines teppichfreudigen Jahrzehnts sind wir uns bewusst, dass alle Partner des Teppich-Teamworks zunächst einmal eine enorme Informationslücke beim Publikum schliessen müssen. Die grosse Unsicherheit des Konsumenten kann jedoch nicht durch Behauptungen und Kniffe, sondern nur durch klare Information, sachlich-fachliche Beratung

und Dienstleistung in ein vertrauensvolles Teppichbewusstsein verwandelt werden.

**4.** Wir sind willens, unser Teil zur weiteren Verbreitung des Teppichgedankens im Wohnbereich beizutragen. Der amerikanische Slogan *Home means more with carpet on the floor* muss dem europäischen Wohner ins Blut übergehen.

**5.** Auch dem Objekt-Teppich schenken wir unsere volle Aufmerksamkeit. Allein auf dem Teilgebiet der Schulen und Spitäler sind die im richtigen Teppich verborgenen Wohltaten der Lärmbekämpfung und damit des besseren Zusammenlebens oder der Pflegeleichtigkeit und damit der Kostenreduktion eben erst entdeckt worden und gerade bei der für solche Projekte zuständigen Fachwelt noch lange nicht publik genug.

**6.** Im Zeichen der europäischen Integration denken wir international. Dabei liegt uns der Schweizer Markt zunächst einmal am nächsten. Doch bereiten wir uns sorgfältig auf den Export vor... Ob nationale oder internationale Tätigkeit: freie Konkurrenz, Teamwork und Fairplay werden bei uns jedenfalls gross geschrieben.

#### Steckbrief der Alpina:

Alpina Teppichwerke AG  
Kastellstrasse  
8620 Wetzikon  
Telefon 051 774721  
Telex 75371

Präsident des Verwaltungsrates:  
Gustav Wiederkehr

Geschäftsleitung:  
Roland Wiederkehr

Technische Leitung:  
Jürgen Brandes

Mitarbeiter im Aussendienst:

Werner H. Leutwyler,  
Eschenstrasse 35, 4900 Langenthal,  
Telefon 063 23360.

Für die französische Schweiz:  
Henri Scherz, route Cantonale,  
1162 St-Prix,  
Telefon 021 761606.

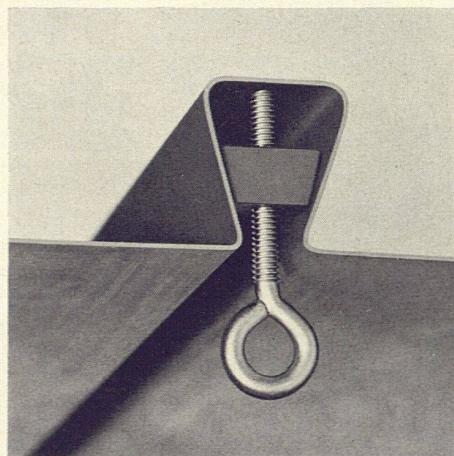
Kantone Basel, Solothurn, Bern,  
Zentralschweiz und Tessin:  
Erminio Darni, 2575 Täuffelen,  
Telefon 032 861577.

Technische Ausrüstung: Tufting-Maschinen, alle bis 500 cm Fertigungsbreite, für Schlingenflorteppiche, auch gemustert und Schnittflorteppiche. Eigene moderne Stückfarbeanlage. Teppichrücken-Beschichtungsanlage für Doppelrücken (Jute oder synthetisch), Kompaktschaumrücken, Waffelrücken, einfacher Latex-Rücken. Schermaschine für Tip-shearing Qualitäten.

**alpina**

# *Es liegt an der Rippe*

## \*\* Holorib®



Denn nur Holorib hat sie. Deshalb ist Holorib das einziges Verbunddecken-System für den Stahl- und Betonbau (in der Schweiz profiliert).

Lüftung, elektrische Anlagen, Decken – alles wird am Holorib-Profil einfach und rationell aufgehängt (alle 15 cm eine Ankerschiene).

Zudem weist Holorib einen unerwartet guten Brandwiderstand auf. Von der Empa geprüft und von allen Brandversicherungs-Anstalten

zugelassen; dies als **einziges** Verbunddeckenblech.

Holorib verkürzt die Bauzeit und erspart Schalung, Schalungsstützen und Armierungen – dadurch geringere Baukosten.

Zu unserem Programm gehören auch Bedachungs- und Wandverkleidungsbleche Holodeck 500 und 1000.

Verlangen Sie die ausführlichen technischen Unterlagen.

Generalvertretung für Europa: **Holorib SA** 2, rue Vallin 1201 Genève Telefon 022/318160

**Coupon**

Bitte senden Sie uns:

- Holorib-Dokumentation
- Holodeck-Dokumentation
- Besuch des technischen Beraters

Firma .....

Sachbearbeiter .....

Strasse .....

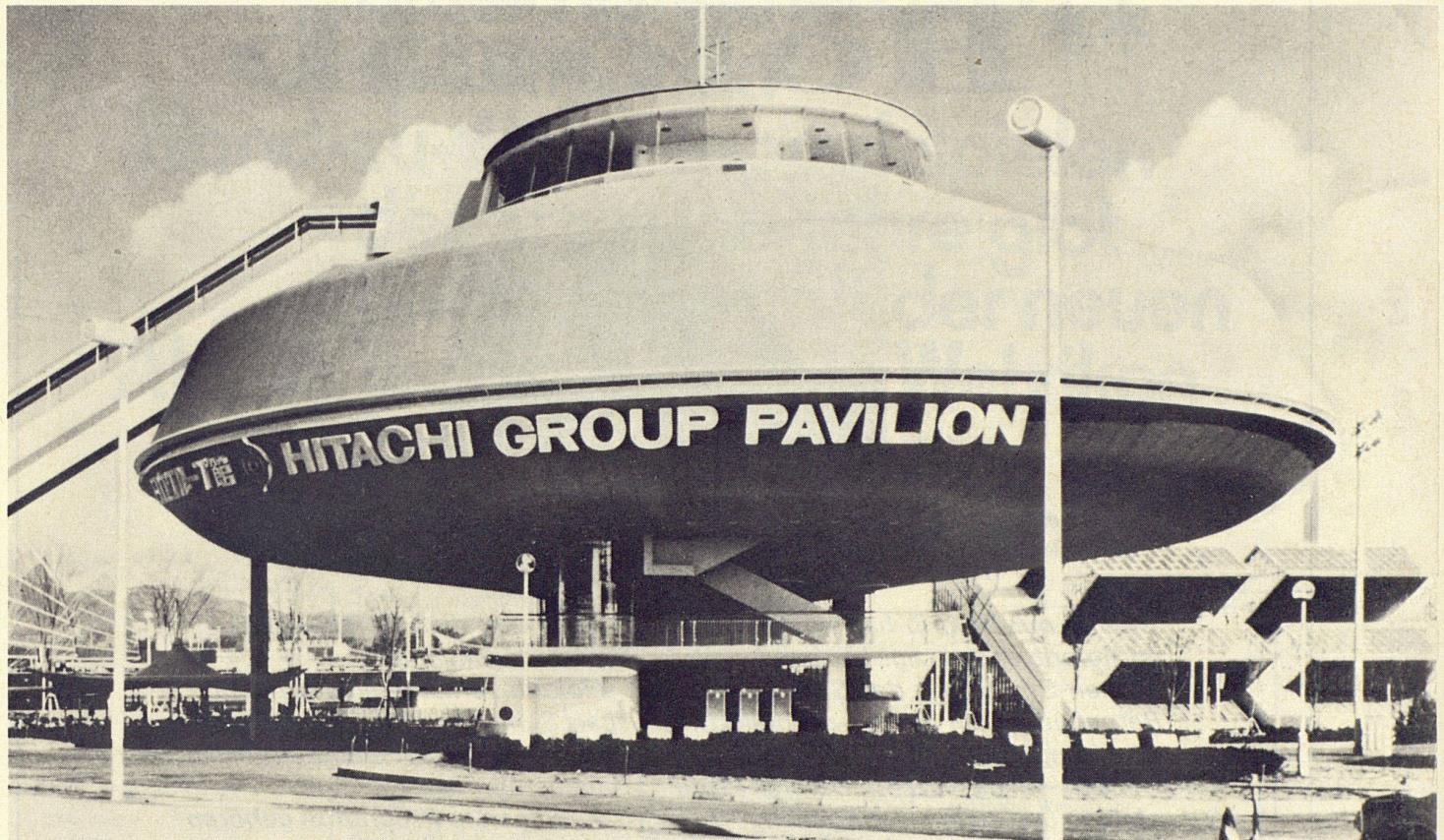
PLZ/Ort .....

Telefon .....

AP 16



# Das sollte eine Anzeige für Hitachi Klimageräte werden



Aber wir meinen, über die hohe Qualität, die grosse Leistungsfähigkeit und die vielseitigen Einsatzmöglichkeiten können wir Sie auch ein andermal wieder informieren. Im Augenblick scheint uns der neue Hitachi Pavillon auf der Expo 70 für Sie interessanter. Denn dieser 25-Millionen-Bau ist der grösste einer einzelnen Firmengruppe – mit 46 m Durchmesser und 22 m Höhe in Form einer fliegenden Untertasse. Und er dürfte auch zu den interessantesten der Weltausstellung gehören.

Mittelpunkt des Pavillons bilden computer-gesteuerte Flugsimulatoren für jeweils 128 Personen. Dabei steht für je 8 Personen ein kompletter Simulator bereit, mit allen Instrumenten, exakt funktionierendem Steuernüppel für Richtungs- und Horizontwechsel, mit Rundumsicht auf Flugplatz, Atmosphäre und Stratosphäre – mit schnellen Starts, harten und weichen Landungen nach gewählten Flugprogrammen.

Wenn auch dieser interessante Pavillon nur wenig mit Hitachi Klimageräten zu tun hat, so wird er Ihnen doch sicherlich den ausserordentlich hohen technischen Standard von Hitachi Erzeugnissen gezeigt haben. Und Klimageräte sind ein wichtiger Bestandteil des Hitachi Produktionsprogramms, über das Sie unsere Vertretung gern näher informiert.

# Pieren

## für Luft, Klima und Wärme

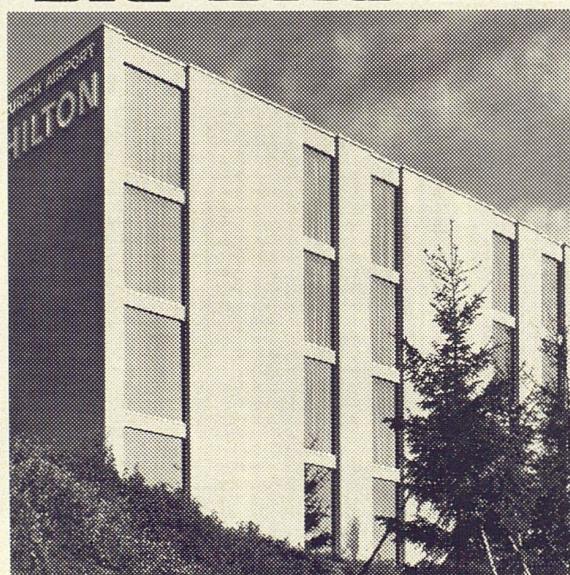
Hermann Pieren AG  
Fabrik für luft- und wärmetechnische Apparate  
3510 Konolfingen  
Telefon 031 91 74 34

Service-Stellen: Zürich, Konolfingen-Bern,  
Morges-Lausanne

Verlangen Sie von Ihrem Installateur  
PIEREN-Produkte

Andere Produkte: PIEREN-Heizkessel für jeden Bau  
GAMMA-Stahlradiatoren  
ZENTRATHERM-Steuerungen  
PIEREN-Oeltanks  
PIEREN-Ventilatoren für alle Objekte

# DURCH DIE FENSTERSCHEIBEN DES HILTON HOTELS ZÜRICH LACHT DIE SONNE ABER SIE BRENNT NICHT



Viel Licht und doch nicht heiß. Dieses Problem wurde im neuen Hilton-Hotel in Zürich neuzeitlich gelöst. Sämtliche Fensterflächen sind mit Infrastop - Sonnenschutzgläsern CUDO Gold hell versehen. Dahinter fühlen sich die Gäste auch an sommerlichen Sonnentagen wohl: CUDO Gold schützt sie wirksam gegen unerwünschte Sonnenhitze. CUDO-Infrastop-Sonnenschutzgläser sind Isolierscheiben mit einer im Vacuum aufgedampften, hauchdünnen Goldschicht im Scheiben-

**Infrastop-Sonnenschutzglas CUDO® Gold  
reflektiert die intensive Wärmeeinstrahlung**

CUDO-Infrastop-Sonnenschutzgläser bedeuten: Einsparungen bei Heizungs- und Klimaanlagen – und für den Architekten Freiheit in der Fassadengestaltung.

#### Lieferprogramm:

CUDO-Infrastop-Sonnenschutzgläser gibt es in abgestufter Wärmedämmung in verschiedenen Tönungen:

CUDO Auresin	66/44, 48/35, 38/28	k-Wert = 1,75 kcal/m <sup>2</sup> h°C
CUDO Gold hell	40/26	k-Wert = " "
CUDO Gold normal	30/23	k-Wert = " "
CUDO Grau	42/48, 47/51	k-Wert = 2,40 kcal/m <sup>2</sup> h°C

Kennzahlen: erste Zahl = Lichtdurchlässigkeit, zweite Zahl = Gesamtstrahlungsdurchlässigkeit.

Generalvertretung  
für die Schweiz:  
Willy Waller  
Oberallmendstr. 16  
6300 Zug  
Telefon  
042 31 25 66

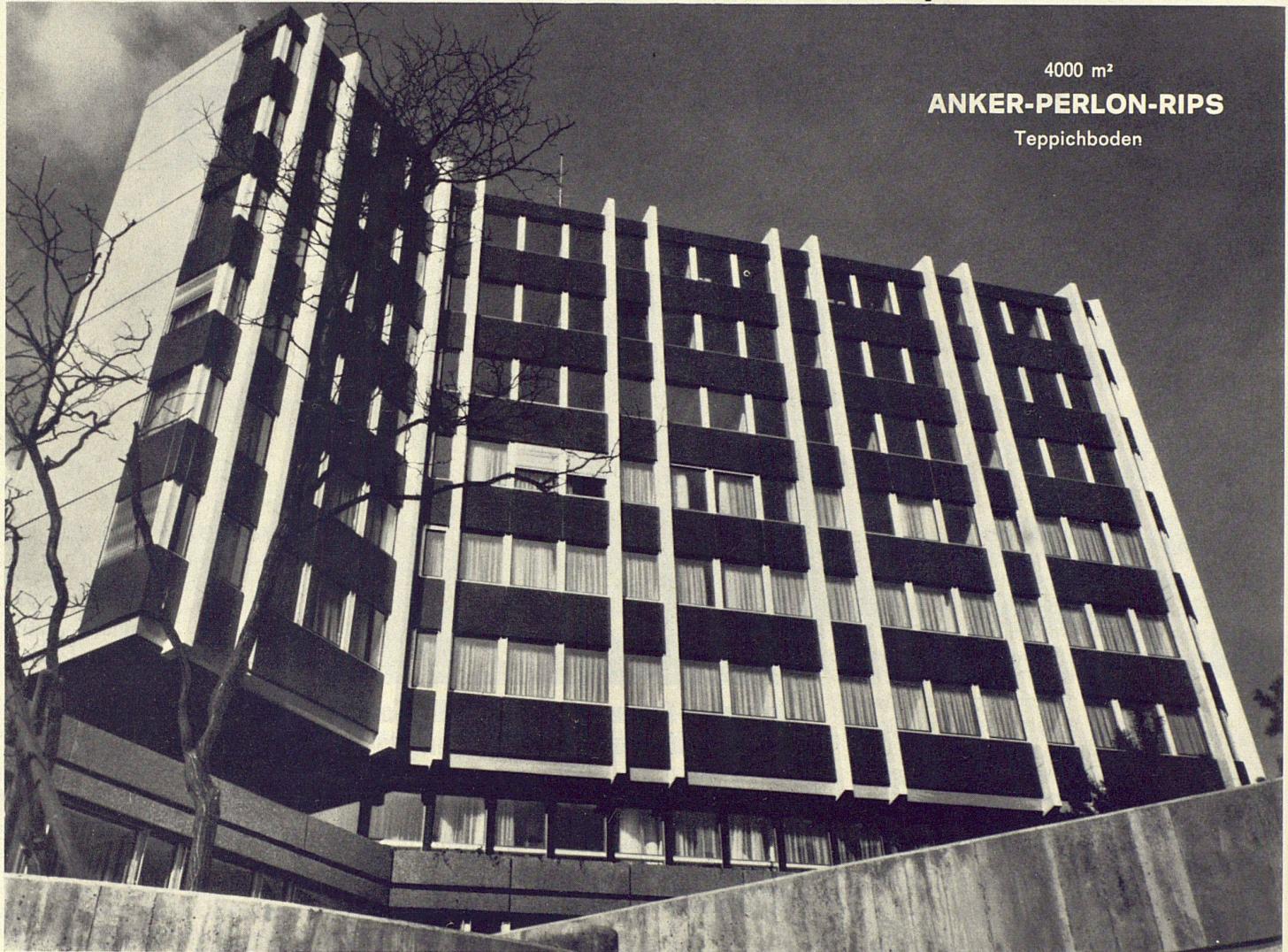


Einsenden an: Willy Waller,  
Ich bitte um Ihre Beratung  
Adresse: \_\_\_\_\_

Ich erwarte Zustellung ausführlicher Dokumentation  
16, Oberallmendstr. 16, 6300 Zug Tel. 042 31 25 66



# «Schweiz» Allgemeine Versicherungs AG, Zürich



4000 m<sup>2</sup>

**ANKER-PERLON-RIPS**

Teppichboden

## **ANKER-PERLON-RIPS**

Die Architektengemeinschaft Stücheli & Herter, Mitarbeiter Theo Huggenberger, wählte den Teppichboden, der sich

seit **10 Jahren** bewährt hat.  
Neu: 24 Farben

Wissen Sie, dass auch im Neubau der Generaldirektion der PTT in Bern 3000 m<sup>2</sup> **ANKER-PERLON-RIPS** ausgelegt sind?

Bezug durch den Fachhandel

Bezugsquellen nachweis:  
Generalvertretung für die Schweiz:  
H. L. FRITZ' Sohn, Gotthardstrasse 62  
8027 Zürich

# So oder so! Normalfälle oder Spezialfälle sind NOVOPAN Fälle!

Zwar «tut» es da und dort auch irgendeine Spanplatte.  
Vielfach eignen sich aber nur NOVOPAN-Spanplatten.

# NOVOPAN

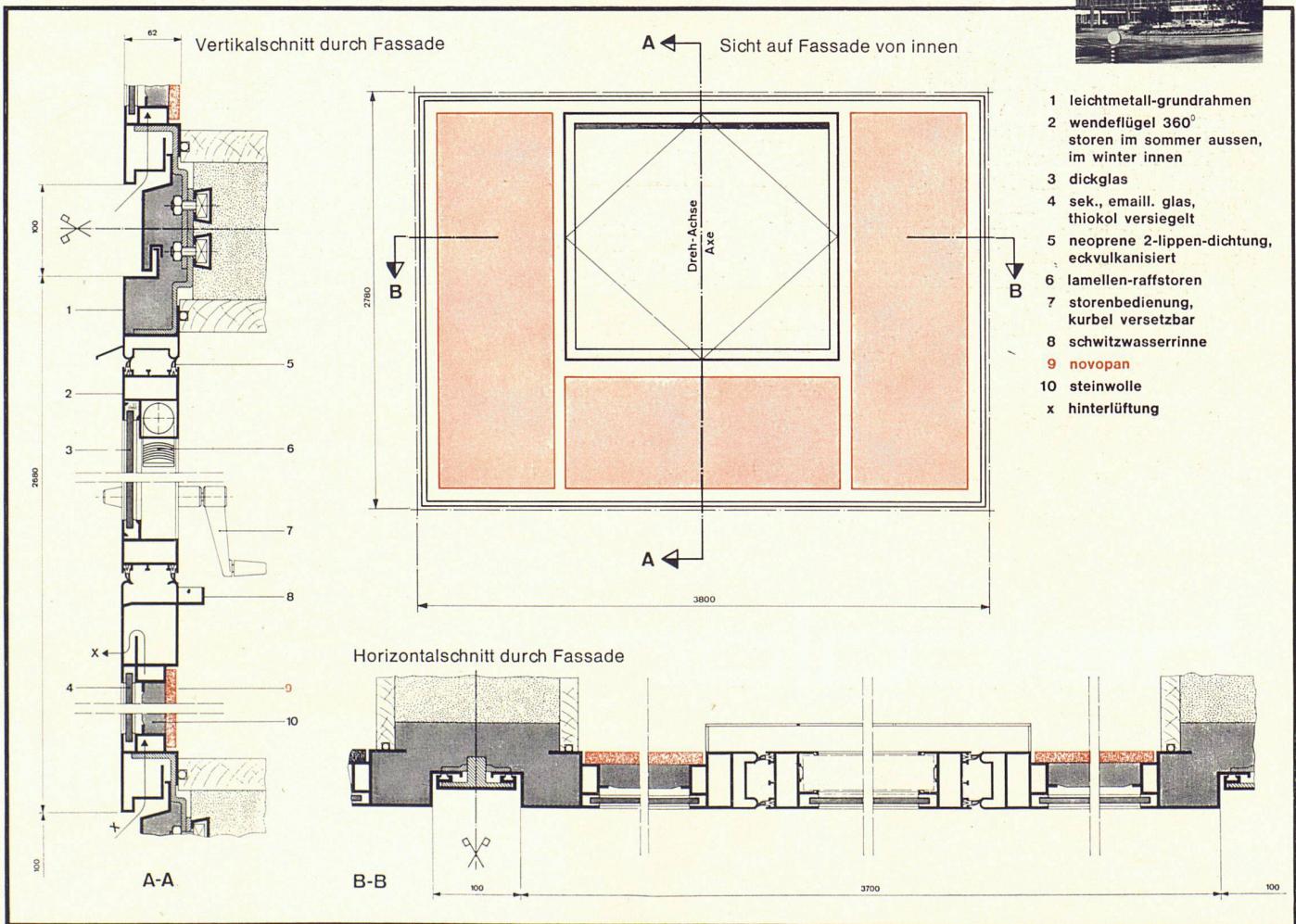
NOVOPAN – bestes Stehvermögen  
NOVOPAN – dämmt Schall und Lärm  
NOVOPAN – isoliert gegen Kälte und Wärme  
NOVOPAN – ist feuerhemmend  
NOVOPAN – technischer Beratungsdienst  
NOVOPAN – instruktive Verarbeitungsblätter

NOVOPAN AG 5313 Klingnau ☎ 056/45 27 71

Über 3000 m<sup>2</sup> NOVOPAN als  
innere Fassadenverkleidung

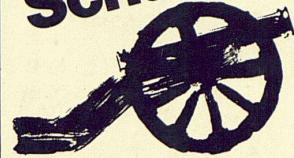


Hotel Intercontinental, Genève  
Architekten: Addor + Juillard, Genève  
Konstruktion: Hirsch-Metallbau, Biel





**175 Jahre Schuster**



Unsere Jubiläumskanone ist mit Dynamik geladen!  
Unser Fortschritt — Ihr Vorteil



# belcolor

Spannteppiche



Familie M. kann glücklich sein. Sie wohnt neuzeitlich nach dem guten Rat des Architekten! — Auf Spannteppichen in jedem Raum.  
Mehr Zeit für die Kinder, mehr Zeit für Hobbys, denn Spannteppiche brauchen wenig Pflege!  
Architekten sind auch Soziologen; vertraut mit der neuzeitlichen Art zu leben und zu wohnen: praktisch und komfortabel. Darum empfehlen so viele Architekten BELCOLOR-Spannteppiche.  
Erhältlich in jedem guten Fachgeschäft.

## Coupon

Bitte um den unverbindlichen Besuch Ihres Fachberaters

Name \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

SCHUSTER + CO  
Zürcherstraße 493  
9015 St.Gallen/Winkeln

# Schuster

St.Gallen 071 22 15 01  
Zürich 051 23 76 03  
Basel 061 24 19 30  
Winterthur 052 22 70 21  
Bern 031 46 11 61  
Lausanne 021 23 37 22